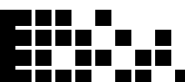




S A V E N

S A V I N G E N E R G Y



## DOKUMENTACJA TECHNICZNA MIEJSCOWEGO OGRZEWACZA POMIESZCZEŃ NA PALIWO STAŁE

Zgodnie z:  
Rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/1185 w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE  
Rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2015/1186 uzupełniającym Dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE

| Identyfikator modelu                                                                                                                                                                                                                                 | SAVEN Energy Up 80x50 (17,0 kW) ECO |                                                                                                                                              |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|-----|
| Funkcja ogrzewania pośredniego                                                                                                                                                                                                                       | nie                                 |                                                                                                                                              |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Bezpośrednia moc cieplna                                                                                                                                                                                                                             | 17,0 (kW)                           |                                                                                                                                              |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Pośrednia moc cieplna                                                                                                                                                                                                                                | Nie dotyczy (kW)                    |                                                                                                                                              |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| PALIWO                                                                                                                                                                                                                                               | PALIWO ZALECANE                     | INNE ODPOWIEDNIE PALIWO (-A)                                                                                                                 | ηs [%]  | EMISJE Z MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ PRZY NOMINALNEJ MOCY CIEPLNEJ (+)    |                                                                          |     |     | EMISJE Z MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ PRZY MINIMALNEJ MOCY CIEPLNEJ (+) (++) |         |           |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                                                                                                                                              |         | PM                                                                               | OGC                                                                      | CO  | NOx | PM                                                                                 | OGC     | CO        | NOx |
|                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                                                                                                                                              |         | [x] mg/m³ (13% O₂)                                                               |                                                                          |     |     | [x] mg/m³ (13% O₂)                                                                 |         |           |     |
| Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %                                                                                                                                                                                                                   | tak                                 | nie                                                                                                                                          | 71,2    | 22                                                                               | 43                                                                       | 669 | 94  |                                                                                    |         |           |     |
| Drewno prasowane o wilgotności < 12 %                                                                                                                                                                                                                | nie                                 | nie                                                                                                                                          |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Inna biomasa drzewna                                                                                                                                                                                                                                 | nie                                 | nie                                                                                                                                          |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Biomasa niedrzewna                                                                                                                                                                                                                                   | nie                                 | nie                                                                                                                                          |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Antracyt i węgiel chudy                                                                                                                                                                                                                              | nie                                 | nie                                                                                                                                          |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Koks metalurgiczny                                                                                                                                                                                                                                   | nie                                 | nie                                                                                                                                          |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Półkoks                                                                                                                                                                                                                                              | nie                                 | nie                                                                                                                                          |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Węgiel kamienny                                                                                                                                                                                                                                      | nie                                 | nie                                                                                                                                          |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Brykiety z węgla brunatnego                                                                                                                                                                                                                          | nie                                 | nie                                                                                                                                          |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Brykiety z torfu                                                                                                                                                                                                                                     | nie                                 | nie                                                                                                                                          |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego                                                                                                                                                                                                               | nie                                 | nie                                                                                                                                          |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Inne paliwo kopalne                                                                                                                                                                                                                                  | nie                                 | nie                                                                                                                                          |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego                                                                                                                                                                                                      | nie                                 | nie                                                                                                                                          |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego                                                                                                                                                                                                              | nie                                 | nie                                                                                                                                          |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| WŁAŚCIWOŚCI W PRZYPADKU EKSPLOATACJI PRZY UŻYCIU PALIWA ZALECANEGO                                                                                                                                                                                   |                                     |                                                                                                                                              |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ηs [%]                                                                                                                                                                                      |                                     |                                                                                                                                              |         |                                                                                  |                                                                          |     |     | 71,2                                                                               |         |           |     |
| Współczynnik efektywności energetycznej (EEI) [%]                                                                                                                                                                                                    |                                     |                                                                                                                                              |         |                                                                                  |                                                                          |     |     | 108                                                                                |         |           |     |
| PARAMETR                                                                                                                                                                                                                                             |                                     | OZNACZENIE                                                                                                                                   | WARTOŚĆ | JEDNOSTKA                                                                        | PARAMETR                                                                 |     |     | OZNACZENIE                                                                         | WARTOŚĆ | JEDNOSTKA |     |
| MOC CIEPLNA                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                                                                                                                                              |         |                                                                                  | SPRAWNOŚĆ UŻYTKOWA (WARTOŚĆ OPAŁOWA W STANIE ROBOCZYM)                   |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Nominalna moc cieplna                                                                                                                                                                                                                                |                                     | Pnom                                                                                                                                         | 17,0    | kW                                                                               | Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej                         |     |     | ηth,nom                                                                            | 81,2    | %         |     |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna)                                                                                                                                                                                                                 |                                     | Pmin                                                                                                                                         | nd.     | kW                                                                               | Sprawność użytkowa przy minimalnejmocy cieplnej (orientacyjna)           |     |     | ηth,min                                                                            | nd.     | %         |     |
| ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ NA POTRZEBY WŁASNE                                                                                                                                                                                                      |                                     |                                                                                                                                              |         |                                                                                  | RODZAJ MOCY CIEPLNEJ / REGULACJA TEMPERATURY W POMIESZCZENIU             |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Przy nominalnej mocy cieplnej                                                                                                                                                                                                                        |                                     | elmax                                                                                                                                        | x,xxx   | kW                                                                               | jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu     |     |     | tak                                                                                |         |           |     |
| Przy minimalnej mocy cieplnej                                                                                                                                                                                                                        |                                     | elmin                                                                                                                                        | x,xxx   | kW                                                                               | co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu |     |     | nie                                                                                |         |           |     |
| W trybie czuwania                                                                                                                                                                                                                                    |                                     | elsb                                                                                                                                         | x,xxx   | kW                                                                               | z mechaniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu |     |     | nie                                                                                |         |           |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                                                                                                                                              |         | z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu                            |                                                                          |     | nie |                                                                                    |         |           |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                                                                                                                                              |         | z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem dobowym     |                                                                          |     | nie |                                                                                    |         |           |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                                                                                                                                              |         | z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem tygodniowym |                                                                          |     | nie |                                                                                    |         |           |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                                                                                                                                              |         | INNE OPCJE REGULACJI (MOŻNA WYBRAĆ KILKA)                                        |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                                                                                                                                              |         | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności                    |                                                                          |     | nie |                                                                                    |         |           |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                                                                                                                                              |         | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna               |                                                                          |     | nie |                                                                                    |         |           |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                                                                                                                                              |         | z opcją regulacji na odległość                                                   |                                                                          |     | nie |                                                                                    |         |           |     |
| ZAPOTRZEBOWANIE NA ENERGIĘ STAŁEGO PŁOMIENIA PILOTUJĄCEGO                                                                                                                                                                                            |                                     |                                                                                                                                              |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)                                                                                                                                                                                    |                                     | Ppilot                                                                                                                                       | nd.     | kW                                                                               |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Dane teleadresowe                                                                                                                                                                                                                                    |                                     | SAVEN Sp.z o.o. / Biuro 43 / ul. M. Gruszevskiego 28/2 / 01021 / Kijów / Ukraina / +38 (067) 846 12 46 / +38 (050) 526 12 46 / info@saven.ua |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| (*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu / (**) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3)                                                               |                                     |                                                                                                                                              |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |
| Dokumentacja techniczna została sporządzona na podstawie wyników badań przeprowadzonych przez Instytut Nafty i Gazu - Państwowy Instytut Badawczy, zamieszczonych w sprawozdaniach z badań nr 4815 A1 21/4815 B1 21. Jednostka notyfikowana nr 1450. |                                     |                                                                                                                                              |         |                                                                                  |                                                                          |     |     |                                                                                    |         |           |     |

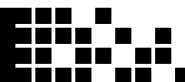
W imieniu producenta podpisać(-a):  
Dyrektor Andrii Moroz



w Kijowie dnia 12.09.2022

S A V E N

S A V I N G E N E R G Y



## ТЕХНІЧНА ДОКУМЕНТАЦІЯ НА КІМНАТНИЙ ОБІГРІВАЧ, ЩО ПРАЦЮЄ НА ТВЕРДОМУ ПАЛИВІ

Відповідно до:

Регламенту Комісії (ЄС) 2015/1185 про імплементацію Директиви 2009/125/ЄС Європейського Парламенту та Ради

Делегованого Регламенту Комісії (ЄС) 2015/1186, що доповнює Директиву 2010/30/ЄС Європейського Парламенту та Ради

| Ідентифікатор моделі                                                                                                                                                                                                                          |                              |                                                                                                                                       |                    | SAVEN Energy Up 80x50 (17,0 kW) ECO                                         |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|-----------------|
| Функція непрямого нагріву                                                                                                                                                                                                                     |                              |                                                                                                                                       |                    | ні                                                                          |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Пряма теплова потужність                                                                                                                                                                                                                      |                              |                                                                                                                                       |                    | 17,0 (kW)                                                                   |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Непряма теплова потужність                                                                                                                                                                                                                    |                              |                                                                                                                                       |                    | Не застосовується (kW)                                                      |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| ПАЛИВО                                                                                                                                                                                                                                        | РЕКОМЕН-<br>ДОВАНЕ<br>ПАЛИВО | ІНШИЙ ВИД<br>ПАЛИВ (-A)                                                                                                               | η <sub>s</sub> [%] | ЕМІСІЯ ВІД ОПАЛЮВАЛЬНИХ ПРИЛАДІВ ПРИ<br>НОМІНАЛЬНІЙ ТЕПЛОВІЙ ПОТУЖНОСТІ (+) |                                                                             |     |                 | ЕМІСІЯ ВІД ОПАЛЮВАЛЬНИХ ПРИЛАДІВ ПРИ<br>МІНІМАЛЬНІЙ ТЕПЛОВІЙ ПОТУЖНОСТІ (+) (++) |          |            |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                               |                              |                                                                                                                                       |                    | PM                                                                          | OGC                                                                         | CO  | NO <sub>x</sub> | PM                                                                               | OGC      | CO         | NO <sub>x</sub> |
|                                                                                                                                                                                                                                               |                              |                                                                                                                                       |                    | [x] mg/m³ (13% O <sub>2</sub> )                                             |                                                                             |     |                 | [x] mg/m³ (13% O <sub>2</sub> )                                                  |          |            |                 |
| Дерев'яні колоди з вологістю ≤ 25 %                                                                                                                                                                                                           | так                          | ні                                                                                                                                    | 71,2               | 22                                                                          | 43                                                                          | 669 | 94              |                                                                                  |          |            |                 |
| Спресована деревина з вологістю < 12 %                                                                                                                                                                                                        | ні                           | ні                                                                                                                                    |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Інша деревна біомаса                                                                                                                                                                                                                          | ні                           | ні                                                                                                                                    |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Недеревна біомаса                                                                                                                                                                                                                             | ні                           | ні                                                                                                                                    |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Антрацит і сухе енергетичне вугілля                                                                                                                                                                                                           | ні                           | ні                                                                                                                                    |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Твердий кокс                                                                                                                                                                                                                                  | ні                           | ні                                                                                                                                    |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Низькотемпературний кокс                                                                                                                                                                                                                      | ні                           | ні                                                                                                                                    |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Бітумінозне вугілля                                                                                                                                                                                                                           | ні                           | ні                                                                                                                                    |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Буровугільні брикети                                                                                                                                                                                                                          | ні                           | ні                                                                                                                                    |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Торф'яні брикети                                                                                                                                                                                                                              | ні                           | ні                                                                                                                                    |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Змішані брикети з викопного палива                                                                                                                                                                                                            | ні                           | ні                                                                                                                                    |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Інше викопне паливо                                                                                                                                                                                                                           | ні                           | ні                                                                                                                                    |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Змішані брикети з біомаси та викопного палива                                                                                                                                                                                                 | ні                           | ні                                                                                                                                    |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Інша суміш біомаси та твердого палива                                                                                                                                                                                                         | ні                           | ні                                                                                                                                    |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯМ РЕКОМЕНДОВАНОГО ПАЛИВА                                                                                                                                                                        |                              |                                                                                                                                       |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η <sub>s</sub> [%]                                                                                                                                                                   |                              |                                                                                                                                       |                    |                                                                             |                                                                             |     | 71,2            |                                                                                  |          |            |                 |
| Współczynnik efektywności energetycznej (EEI) [%]                                                                                                                                                                                             |                              |                                                                                                                                       |                    |                                                                             |                                                                             |     | 108             |                                                                                  |          |            |                 |
| ПАРАМЕТР                                                                                                                                                                                                                                      |                              | ПОКАЗНИК                                                                                                                              | ЗНАЧЕННЯ           | ОД. ВИМІРУ                                                                  | ПАРАМЕТР                                                                    |     |                 | ПОКАЗНИК                                                                         | ЗНАЧЕННЯ | ОД. ВИМІРУ |                 |
| ТЕПЛОВА ПОТУЖНІСТЬ                                                                                                                                                                                                                            |                              |                                                                                                                                       |                    |                                                                             | КОРИСНИЙ ККД (ТЕПЛОТВОРНА ЗДАТНІСТЬ В РОБОЧОМУ СТАНІ)                       |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Номінальна теплова потужність                                                                                                                                                                                                                 | P <sub>nom</sub>             | 17,0                                                                                                                                  | kW                 |                                                                             | Корисний ККД при номінальній тепловій потужності                            |     |                 | η <sub>th, nom</sub>                                                             | 81,2     | %          |                 |
| Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)                                                                                                                                                                                                    | P <sub>min</sub>             | нз.                                                                                                                                   | kW                 |                                                                             | Корисний ККД при мінімальній тепловій потужності (орієнтовний)              |     |                 | η <sub>th, min</sub>                                                             | нз.      | %          |                 |
| СПОЖИВАННЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ ДЛЯ ВЛАСНИХ ПОТРЕБ                                                                                                                                                                                                  |                              |                                                                                                                                       |                    |                                                                             | ТИП ТЕПЛОВОЇ ПОТУЖНОСТІ / РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ В ПРИМІЩЕННІ              |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| При номінальній тепловій потужності                                                                                                                                                                                                           | e <sub>lmax</sub>            | x,xxx                                                                                                                                 | kW                 |                                                                             | одноступенева теплова потужність без регулювання температури в приміщенні   |     |                 | так                                                                              |          |            |                 |
| При мінімальній тепловій потужності                                                                                                                                                                                                           | e <sub>lmin</sub>            | x,xxx                                                                                                                                 | kW                 |                                                                             | мінімум два ручні ступені без регулювання температури в приміщенні          |     |                 | ні                                                                               |          |            |                 |
| У режимі очікування                                                                                                                                                                                                                           | e <sub>lsb</sub>             | x,xxx                                                                                                                                 | kW                 |                                                                             | з механічним регулюванням температури в приміщенні за допомогою термостата  |     |                 | ні                                                                               |          |            |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                               |                              |                                                                                                                                       |                    |                                                                             | з електронним регулюванням температури в приміщенні                         |     |                 | ні                                                                               |          |            |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                               |                              |                                                                                                                                       |                    |                                                                             | з електронним регулюванням температури в приміщенні та добовим контролером  |     |                 | ні                                                                               |          |            |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                               |                              |                                                                                                                                       |                    |                                                                             | з електронним регулюванням температури в приміщенні та тижневим контролером |     |                 | ні                                                                               |          |            |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                               |                              |                                                                                                                                       |                    | ІНШІ ВАРІАНТИ РЕГУЛЮВАННЯ (МОЖНА ВИБРАТИ КІЛЬКА)                            |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                               |                              |                                                                                                                                       |                    | регулювання температури в приміщенні з датчиком присутності                 |                                                                             |     | ні              |                                                                                  |          |            |                 |
| регулювання температури в приміщенні з датчиком відчиненого вікна                                                                                                                                                                             |                              |                                                                                                                                       | ні                 |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| з можливістю дистанційного керування                                                                                                                                                                                                          |                              |                                                                                                                                       | ні                 |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| ПОТРЕБА В ЕНЕРГІЇ ДЛЯ ЗАПАЛЮВАЛЬНОГО ПОЛУМ'Я                                                                                                                                                                                                  |                              |                                                                                                                                       |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Потреба в енергії для запалювального полум'я (якщо застосовується)                                                                                                                                                                            | P <sub>pilot</sub>           | nd.                                                                                                                                   | kW                 |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Контактні дані                                                                                                                                                                                                                                |                              | ТОВ СЕЙВЕН / Офіс 43 / вул. М. Грушевського 28/2 / 01021 / Київ / Україна / +38 (067) 846 12 46 / +38 (050) 526 12 46 / info@saven.ua |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| (*) PM = тверді частинки, OGC = органічні газоподібні сполуки, CO = оксид вуглецю, NO <sub>x</sub> = оксиди азоту / (**) Вимагається лише у випадку застосування коефіцієнтів корекції F(2) або F(3)                                          |                              |                                                                                                                                       |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |
| Технічна документація розроблена на основі результатів випробувань, проведених Інститутом Нафти і Газу - Національним науково-дослідним інститутом, що містяться в протоколах випробувань № 4815 A1 21/4815 B1 21. Орган сертифікації № 1450. |                              |                                                                                                                                       |                    |                                                                             |                                                                             |     |                 |                                                                                  |          |            |                 |

Від імені виробника декларацію підписав  
директор Андрій Мороз



Київ, 12.09.2022